

Перевод с польского языка на русский язык:

Логотип: «МАРГОМЕД»	НАИВЫСШЕЕ ПОЛЬСКОЕ КАЧЕСТВО	DNV-GL Сертификация систем качества ISO 9001 'ISO 13485
ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ «МАРГОМЕД» СТАНИСЛАВ МАРГОЛЬ <i>/Przedsiębiorstwo Produkcyjne MARGOMED Stanislaw Margol/</i> Аллея Винцента Витоса, 38, 20-315 Люблин, Польша, тел. +4881 745 23 00, факс + 4881 743 96 33 <i>/Aleja Wincentego Witosa 38 20-315 Lublin Polska/</i>		

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ
СИСТЕМЫ ДЛЯ ПЕРЕЛИВАНИЯ КРОВИ И ЕЕ ПРЕПАРАТОВ**

Проверить состояние индивидуальной упаковки на предмет отсутствия повреждений (повреждение индивидуальной упаковки означает нарушение стерильности системы).
Продезинфицировать место прокола впускной иглы во флаконе или контейнере.
Снять колпачок со впускной иглы и воткнуть ее во флакон или контейнер.
Роликовый регулятор расхода подвести к капельной камере и сильно зажать.
Перевернуть флакон или контейнер дном вверх и подвесить.
Наполнить капельную камеру кровью или препаратом крови до половины объема (сжимая пакет или камеру системы в случае применения флакона).
Открыть воздухоотвод (во впускной игле), если переливание будет производиться из флакона, в случае использования мягких пакетов оставить воздухоотвод плотно закрытым.
Ухватить систему в районе роликового регулятора расхода и, придерживая наконечник «луер-лок» обращенным вверх (не снимая колпачок), открыть регулятор и заполнить трубку, вытесняя таким образом пузырьки воздуха. Зажать регулятор расхода.
Снять колпачок с наконечника «луер-лок» и подключить к порту в вене пациента.
Отрегулировать длину медицинской дренажной трубки при помощи держателя, помещенного возле роликового зажима, таким образом, чтобы вся трубка находилась выше места прокола. Это действие предотвращает обратное попадание крови в трубку.
Отрегулировать скорость подачи соответствующей дозы крови или ее препарата, зажать роликовый регулятор расхода и отключить систему.
Для подключения очередной дозы крови или ее препарата подключить новую систему и поступать вышеописанным образом.
Чтобы подключить болюс через дополнительный порт (разъем для дополнительной инъекции), необходимо на минуту приостановить капельницу роликовым зажимом — это касается систем для вливаний с разъемом для дополнительной инъекции.

ВНИМАНИЕ!

Не открывать воздухоотвод при перекачке раствора из мягких пакетов.
Как само приспособление, так и трубка должны находиться выше уровня прокола.

www.margomed.com эл. почта: biuro@margomed.com	
Печать: Производственное предприятие «МАРГОМЕД» Станислав Марголь 20-315 Люблин, Аллея В. Витоса, 38 тел. +4881 745 23 00, факс + 4881 743 96 33 Статистический код в Реестре народного хозяйства REGON 430143643, ИНН 712-000-00-93	Печать: РУКОВОДИТЕЛЬ КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА <i>/подпись/ магистр, Сильвия Лигенза /Sylvia Ligęza/</i>

Я, переводчик Жданович Валерия Валентиновна, подтверждаю достоверность и совершенного мной перевода текста документа с польского языка на русский язык.

Жданович Валерия Валентиновна

